

---

---

## ХРОНИКАЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ

26 апреля (7 мая) 1755 г. – особая дата, связанная с основанием Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова. В этом году МГУ праздновал свое 250-летие, и традиционно проводимая весной конференция «Ломоносовские чтения», совпавшая с юбилейными торжествами, стала особым событием в научной жизни каждого факультета.

Секция филологических наук начала свою работу 25 апреля. Поздравив собравшихся с праздником, декан факультета проф. М.Л. Ремнева подчеркнула, что доклады, вынесенные на **пленарное заседание**, было решено посвятить истории словесности в России и, в частности, роли греческого и латинского языков в этом процессе.

Первый из прозвучавших докладов доц. А.И. Солопов, возрождая давнюю университетскую традицию, сделал на латинском языке – «*De locorum nomenclaturae Graecae et Latinae natura et fatis*». Он был посвящен структуре и развитию греко-латинской географической номенклатуры. В качестве методологической основы было предложено сочетание традиционного морфологического анализа с семантическим, причем в последнем предполагалось соединение семасиологического и оноματοлогического подходов. Проведенный таким образом анализ показал, что греко-латинская географическая номенклатура императорского периода имела отчетливо выраженный иерархический характер, что позволяет выделить по меньшей мере четыре класса топонимов. Уже с 268 г. до н. э. прослеживается тенденция преобразования системы номенклатуры по религиозно-идеологическим соображениям.

Истории российской науки и образования были посвящены доклады проф. Б.Л. Фонкича «Греческая программа русского просвещения середины XVII в.» и д-ра филол. наук Д.А. Яламаса «Братья Лихуды: истоки высшего образования в России». Выступавшими был охарактеризован «греческий» путь развития русского просвещения, а именно деятельность печатного двора Чудова монастыря и братьев Иоанникия и Софрония Лихудов, результатом которой стала подготовка педагогических кадров и учебных материалов Славяно-Греко-Латинской Академии.

Прозвучавший следом доклад проф. С.А. Иванова назывался «О пользе "пустой риторики": неизданные византийские сочинения об апостоле Фоме как источник о Крещении Руси». Автор охарактеризовал подготовленные им к печати три византийских сочинения, посвященные апостолу Фоме. Анализ эволюции образа Фомы, прослеживаемой от более ранних произведений к более поздним, позволяет сде-

лать важный вывод: описание миссии апостола в Индии, содержащееся у Симеона Метафраста (конец X в.), отражает те представления о христианизации «варваров», которые утвердились в византийском обществе в момент крещения Руси.

После завершения пленарных чтений работа конференции была продолжена в виде секционных заседаний и «круглых столов».

На **секции славянской филологии** было прочитано семь лингвистических докладов. Первым выступил гость – проф. Марбургского университета Г. Шаллер, доклад которого был посвящен научному наследию Р.Ф. Брандта, далеко опередившего зарубежную славистику, внесшего большой вклад в изучение болгарского языка как южнославянского и балканского и заложившего основы славянской акцентологии. Проф. Н.Е. Ананьева в своем выступлении «Концепт желание в польском и русском языках» рассмотрела центральные компоненты данного концепта и выявила лексическую и синтаксическую сочетаемость этих компонентов в каждом из языков. Доклад проф. К.В. Лифанова «Взаимодействие словацкой письменной традиции и народной речи» был посвящен происхождению специфической морфонологической особенности словацкого литературного языка – наличию в нем беглого *i* в деминутивах на *-čik*. Доцент А.И. Изотов осветил возможности использования материала электронного Чешского национального корпуса при описании функционально-семантической категории императивности в современном чешском языке. Доцент Р.П. Усикова в своем докладе «Балканский менталитет и функционирование македонского литературного языка» раскрыла понятие балканского языкового менталитета и подчеркнула, что он формировался в течение многих веков в условиях контакта языков, имевших различный статус. Старший преподаватель Е.В. Тимонина познакомила с результатами своего исследования статистическим методом партиципальных морфем в памятниках староболгарского, среднеболгарского и дамаскинарского периодов, а также в современном болгарском языке. В докладе асп. Е.А. Поповой были рассмотрены основные тенденции развития славянской ономастики.

Заседание **секции общего и сравнительно-исторического языкознания** началось с сообщения доц. Е.А. Брызгуновой «Развитие аналитизма в русском языке в начале XXI в.». Охарактеризовав основные этапы изучения аналитизма в языкознании, Е.А. Брызгунова обратила внимание на расширение в устной речи употребимости форм типа «на счетах в банков» и «в Афинов». Доцент Л.А. Чижова прочитала доклад «Духовное и материальное в культуре и языке (на материале сопоставления понятий ДУХ – ДУША – ТЕЛО – ПЛОТЬ в русском и китайском языках)», в котором выявила особенности языкового выражения указанных концептов в русской, китайской и английской лин-

гвокультурах. В выступлении проф. А.А. Волкова «Анализ риторических аргументов» была представлена система соотношения схемы, топов и словесных рядов при аргументации на различных примерах, описана риторико-диалектическая традиция в классификации аргументов у Аристотеля, Квинтилиана, проанализированы статусы установления, определения, оценки, отвода в сфере аргументации.

Работа **секции английского языкознания** была связана с обсуждением шести докладов, охватывающих широкий спектр научных проблем. Доцент Е.А. Долгина в докладе «Английский артикль: традиции и современность» описала три вида английских артиклей как степени единого познавательного процесса. Сообщение преп. Е.А. Ивановой «Модальность как категория текста» было посвящено характеристике сдержанной манеры повествования и модальности *understatement* в романе К. Ишигуро «На исходе дня». Темой же выступления преп. А.А. Изотовой «Метасемиотика описания в романе А. Мердок "Замок на песке"» явился анализ функционирования различных слов и словосочетаний, приобретающих метасемиотическую окраску в контексте произведения. Преподаватель А.В. Киртаева в своем докладе «К вопросу о проблемах, связанных с особенностями филологического обеспечения связей с общественностью» попыталась разобраться с теми трудностями, которые вызывает филологический подход к письменным навыкам, необходимым в PR. Доцент Е.О. Менджеричка прочитала доклад «Языковая игра и проблемы освоения иностранного языка», в котором рассмотрела языковую игру как прием построения английского и русского дискурса в связи с проблемами преподавания и освоения иностранного языка. И наконец, доц. М.М. Филиппова в своем выступлении «Ирония и сарказм, жанры саркастических высказываний в английском языке» предприняла попытку выделить основные жанры сарказма в английском языке – псевдокомплимент, инсинуацию, скрытое оскорбление, находчивый резкий ответ, псевдооговорку.

На **секции французского языкознания** обсуждался следующий круг вопросов. В докладе проф. И.Н. Кузнецовой «Теоретическое и прикладное представление артикля во французском языке» доказывалось, что теоретическое направление рассматривает артикль в плане общей категории детерминации, когда определенные функциональные характеристики объединяют оба вида артикля. Прикладная грамматика представляет артикль в корреляции его функциональных и формальных характеристик: *un* – выделение, *le* – обобщение. Сообщение ст. преп. В.Ю. Лукасик «Изменения в семантике французских абстрактных существительных: некоторые тенденции» было построено на анализе эволюции понятия «*liberté*» как одного из основополагающих мотивов французской национальной мифологии. В выступлении ст. преп. Е.Л. Пастернак «Метафора в лингвистике Кондильяка» говори-

лось о метафорическом сознании, присущем человеку, которое в рамках теории речи, созданной Кондильяком, является основным языко-творческим механизмом. Доцент А.Б. Сергеева прочитала доклад «Фонологические, лексические и морфологические особенности французского языка в Швейцарии». Специфичность на фонологическом уровне была определена как наиболее очевидная (особый интонационный рисунок, сохранение ряда исчезающих оппозиций). Морфологические особенности связывались в докладе с нереализованными потенциальными возможностями языковой системы, а лексические — с наличием живых различий при кажущейся общности.

Работа **секции немецкого языкознания** была открыта сообщением проф. Г.Г. Ивлевой «Динамика сложных слов с основой -Energie- в немецком языке как фактор когнитивной эволюции», в котором анализировалось семантическое развитие указанного слова и функционирование его основы в составе сложных слов с учетом новейших терминов астрономии и астрофизики. В докладе проф. М.Н. Володиной «О научном сотрудничестве с лингвистами Германии и Австрии в области терминологии, переводоведения и исследования языка СМИ» говорилось об участии кафедры в международных конференциях и научных проектах. Вниманию слушателей были представлены печатные работы сотрудников кафедры, вышедшие в Германии и Австрии за последние 20 лет. Выступление доц. Е.Г. Носовой «Немецкая народная религиозно-назидательная легенда: жанровая специфика и языковое оформление» было посвящено анализу элементов текста народной легенды, а также исследованию специфики функционирования средств разного уровня, используемых для создания текста данного типа. Преподаватель О.Л. Нуждина познакомила слушателей с особенностями немецкого произношения в Швейцарии, а ст. преп. Ю.В. Работкин — с различными определениями понятия дискурс.

На **секции германской и кельтской филологии** в докладе проф. Е.Р. Сквайрс «"Коллекция документов Густава Шмидта": итоги изучения в 1998–2005 гг.» был представлен отчет о результатах каталогизации и изучения собрания средневековых немецких рукописных и старопечатных фрагментов. Темой выступления доц. Н.А. Ганиной «Средневековые немецкие кольца с надписями» стал анализ немецких эпиграфических памятников эпохи высокого Средневековья – обетных и магических колец, как новооткрытых, так и получивших в настоящее время новые интерпретации. Сообщение проф. Е.М. Чекалиной «Синтаксическая норма и вариативность употребления возвратных местоимений в шведском языке» касалось расхождений между системными правилами, речевой нормой и допускающим отступления от нормы узусом в употреблении шведских возвратных местоимений *sin* и *sig*. В докладе доц. Е.Л. Жильцовой «Сложноподчиненные предло-

жения с семантикой условия в шведском языке» рассматривались структурные и семантические типы условных придаточных в шведском языке и морфологические способы выражения в них разных видов гипотетичности. Последним на данной секции прозвучало выступление ст. преп. Т.Л. Шенявской ««Саги об исландцах» как форма исторической памяти», в котором доказывалось, что указанная группа саг выступает как формирующий культуру метатекст; она легла в основу культурно-антропологического образа современного исландского общества.

Работа **секции романского языкознания** была представлена следующими докладами. Доцент Р.А. Говорухо посвятил свое выступление «Глаголы пропозициональной установки в итальянском и русском языках» сопоставительному анализу употребления глаголов пропозициональной установки в русском и итальянском языках. В прозвучавшем следом докладе ст. преп. Е.В. Хачатурян «Семантика глаголов сказать / dire» рассматривались особенности семантики русского глагола «сказать» и французского «dire» и закономерности их функционирования в условиях коммуникации. Сообщение преп. Е.А. Семеновой «Проблематика современной румынистики» познакомило слушателей с обзором основных проблем и направлений исследований в области румынского языка. Проф. М.А. Косарик в докладе «Прономинализация имени существительного в испанском и португальском языках» рассмотрела указанный процесс в историческом и диахронном аспектах и охарактеризовала функционирование прономинализованных форм в испанском и португальском языках. Старший преподаватель О.Ю. Школьникова посвятила свое выступление «Диалектика текстологии» истории становления текстологии как науки и ее актуальным проблемам на примере развития западноевропейской экдотики.

Чтения на **секции иберо-романского языкознания** были посвящены знаменательному юбилею, отмечаемому по инициативе ЮНЕСКО: 400 лет назад в апреле 1605 г. вышел в свет I том великого «Дон Кихота» М. де Сервантеса. Доцент Л.Н. Степанова в своем сообщении «К выходу в свет 2-томного научного издания на русском языке "Дон Кихота" Сервантеса» рассказала о вышедшем в России новом, юбилейном издании книги. Проф. В.С. Виноградов в сообщении «Судьбы переводов "Дон Кихота"» представил критический обзор существующих в отечественной традиции переводов романа. Проф. Ю.Л. Оболенская подробно остановилась на национально-культурной специфике восприятия образа Дон Кихота в Испании и России. В прениях выступила доц. О.М. Мунгалова с заметкой об испано-русских культурологических расхождениях в интерпретации понятия «донкихотство».

**Секция теоретической и прикладной лингвистики** начала

свою работу с доклада проф. А.Е. Кибрик «Когнитивные основания лингвистики». Были рассмотрены основные принципы когнитивной лингвистики в сравнении с формальной и проблемы сочетания этих направлений современной лингвистики в преподавании. С сообщением «Аспект и номинализация» выступил доц. С.Г. Татевосов, рассмотревший вопросы формального представления номинализованных конструкций (исследование было выполнено совместно с А. Пазельской). С докладом «Эллипсис в порождающей грамматике: проблематика исследований» выступил доц. К.И. Казенин. Слушателям были представлены подходы к синтаксической неполноте, существующие в современной порождающей грамматике. Все перечисленные проблемы были проиллюстрированы фактами русского языка. В обсуждении прозвучавших на секции докладов приняли участие члены кафедры С.В. Кодзасов, А.А. Кибрик, И.М. Кобозева, Е.А. Лютикова и др.

На заседании **секции русского языка для иностранных учащихся филологического факультета** выступило три докладчика. В выступлении доц. Л.В. Ершовой «Русская усадебная культура в художественных текстах» был рассмотрен феномен усадьбы как специфического явления русской культуры на примере поэзии В. Набокова. Старший преподаватель А.Г. Матюшенко прочитал доклад на тему «Работа над лексикой на занятии по анализу художественного текста», в котором поделился наблюдениями над особенностями функционирования лексических единиц в произведениях русских писателей XIX в. Разнообразные лингвистические и экстралингвистические сопоставления продемонстрировала в своем докладе «Концепт "лидер" и его выражение в русском и немецком языках» преп. Марбургского университета (Германия) Клаудиа Радюнцель.

Чтения на **секции русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов** начались с доклада ст. преп. Е.Н. Виноградовой «Модальные модификации простых предложений с акциональными предикатами». Слушателям был предъявлен материал о структуре представления модальных модификаций в рамках системы парадигм предложения в функционально-коммуникативной грамматике. Сообщение доц. А.А. Караванова касалось функционирования спонтанно-речевой категории предельности глагольного действия в древнерусском и в современном русском языке. Заключительное выступление преп. Н.Е. Правдиной «Структурные и семантические особенности простых предложений, сформированных предикатами передачи информации» было посвящено вопросу о месте ролевой грамматики в описании моделей простого предложения (на материале предложений, сформированных предикатами передачи информации).

На **секции русского языка для иностранных учащихся естественных факультетов** было заслушано шесть докладов, в которых

обсуждались актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного. Так, например, доклад преп. А.В. Хелемендик «О некоторых мотивационных моделях лексико-семантического поля «ругать (-ся)» в русском языке» был посвящен анализу заимствованных слов и их дериватов в составе данного лексико-семантического поля. В сообщении преп. Г.И. Урбанович «О специфике языкового выражения понятия «судьба» в русских диалектах» говорилось о моделях языковой реализации мотива предопределенности – важнейшей характеристике понятия «судьба» в русских говорах. Интересные проблемы обсуждались в выступлении ст. преп. А.А. Коростелевой «О роли коммуникативных средств в формировании жанра переводного фильма». Рассматривалась роль средств коммуникативного уровня русской звучащей речи при формировании жанра переводного фильма. Доклад преп. Е.К. Столетовой был посвящен отдельной группе метатекстовых операторов – показателей непрямой номинации. Данные единицы были представлены в виде системы, был предложен анализ семантики показателей «буквально» и «в каком-то смысле». В сообщении преп. Ю.А. Котовой «О некоторых особенностях употребления предельных глаголов в будущем времени в русском и китайском языках» обсуждались проблемы сопоставления языковых средств, используемых для выражения значения «предельности» в указанных языках. О роли языка художественной литературы в преподавании РКИ говорилось в докладе преп. А.В. Чернышевой «Мотив пути в лирике В.С. Высоцкого». Рассматривались связи данного мотива с другими, анализировались языковые средства, служащие его раскрытию.

**В лаборатории фонетики и речевой коммуникации** в рамках чтений выступили все сотрудники данного подразделения. Проф. Л.В. Златоустова прочитала доклад «Роль мягких согласных при правом и левом контексте», в котором характеристики мягких согласных и их реализации были рассмотрены при наличии / отсутствии фонологической оппозиции в языке. При наличии фонологической оппозиции мягкие согласные обнаруживают выдвигание языка вперед. «Паузация в спонтанной речи» — такова была тема сообщения науч. сотрудника С.А. Крейчи. По мнению докладчика, паузация служит средством привлечения внимания к семантически важным фрагментам текста, однако в диалогическом режиме она является средством отвлечения внимания говорящего от смысла. Старший научный сотрудник Н.И. Миронова выступила с докладом «Биологические и социальные истоки формирования гендерных стереотипов», в котором рассмотрела два основных подхода к описанию упомянутых явлений — социально-культурный и эволюционный. В следующем сообщении, которое называлось «Акустическая теория речеобразования (к 85-летию Г. Фанта)», ст. науч. сотрудником В.Г. Михайловым был проанализи-

рован творческий путь исследователя, а также его воздействие на развитие синтеза речи. Старший инженер Н.Ю. Носенко в докладе «Особенности реализации моделей звуковых переходов русских сонантов в шумах» рассмотрела соотношение гипотетически возможных и реально реализованных вариантов звуковых переходов. Завершались чтения совместным выступлением ст. науч. сотрудника О.Е. Фроловой и ст. инженера Н.Ю. Носенко «Корреляция логико-синтаксической организации текста и его восприятие». Слушатели ознакомились с результатами экспериментального исследования, в ходе которого сначала измерялась смысловая разборчивость текста в шумах, а затем экспериментально выявлялись возможности реконструкции смысла исходного текста.

Помимо секционных заседаний в рамках Ломоносовских чтений были проведены два «круглых стола». Данный вид научной дискуссии нацелен на обсуждение определенной темы, когда все докладчики и участники конференции пытаются сконцентрироваться на рассмотрении разных аспектов одной проблемы. Опыт последних лет показал, что это очень интересный и плодотворный вид работы.

На кафедре общей теории словесности прошел **«круглый стол» «Межкультурная коммуникация как университетская дисциплина: теоретические основы, актуальные проблемы, общественная востребованность»**. В работе «круглого стола» приняли участие сотрудники филологического факультета Т. Д. Венедиктова, В.В. Красных, Л.А. Чижова, С.А. Ромашко, Д.Б. Гудков, представители других факультетов МГУ — С.А. Татунц (социологический факультет), А.И. Наумов (школа бизнеса), а также Ю.Е. Прохоров (ректор ГИРЯП) и В.Г. Зусман (Нижегородский лингвистический университет).

В ходе дискуссии обсуждались проблемы координации усилий представителей различных наук в выработке границ и содержания университетского курса межкультурной коммуникации. Пока сам предмет данной дисциплины понимается различно и контуры курса оказываются во многом размытыми. При этом трудно не согласиться с тем, что реалии современного мира (глобализация, сопровождающаяся ростом национальной идентичности, межкультурные контакты и транскультурные процессы, интеграция и «конфликт цивилизаций») требуют практического овладения навыками адаптации к инокультурной среде, обретения умений контактировать с представителями иных культур.

В ходе обсуждения было подчеркнуто, что простая фиксация потенциально бесчисленных внешних различий между культурами не может быть эффективной при обучении межкультурной коммуникации, необходимо определение базовых содержательных единиц, которые и должны изучаться в первую очередь. По поводу того, что имен-

но должно включаться в набор этих единиц, мнения разделились. Острые споры вызвала также проблема толерантности при межкультурной коммуникации. Участники дискуссии не пришли к единому решению по вопросу о том, что именно заключается в этом понятии и может ли толерантность к чужому сопрягаться с отстаиванием собственной этнической и культурной идентичности, не переходя при этом в ксенофобию.

«Круглый стол» «Актуальные проблемы языка СМИ» традиционно проводился учебно-научным Центром «Язык средств массовой информации» (руководитель проф. М.Н. Володина). Кроме сотрудников и студентов филологического факультета в работе «круглого стола» участвовали представители других подразделений МГУ – проф. В.З. Демьянков (НИВЦ), доц. Е.С. Кара-Мурза (факультет журналистики), проф. В.Г. Кузнецов (философский факультет), член-корр. РАН В.Ф. Петренко (факультет психологии).

Вначале вниманию собравшихся были представлены две книги, созданные в рамках Центра: вторая часть учебного пособия «Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования», вышедшая к юбилею Московского университета, и опубликованный в Германии совместный сборник докладов «Перспективы развития массовой коммуникации и языка СМИ». М.Н. Володина, отв. редактор обоих изданий, рассказала о работе коллектива авторов, Е.С. Кара-Мурза поделилась своими мыслями об актуальности и значимости проблем, поднятых в книгах.

Основной вопрос, обсуждавшийся в этом году, был сформулирован в выступлении проф. В.З. Демьянкова, подчеркнувшего, что основу СМИ составляют сообщения о событиях, которые не только описываются, но и создаются самими СМИ, психологически воздействуя на адресата. В отличие от медиков журналисты не дают клятву Гиппократова, поэтому лозунг «Не навреди!» должен стать путеводным и для всех работников СМИ.

Эту идею поддержали в своих выступлениях проф. В.Г. Кузнецов и член-корр. В.Ф. Петренко, а также студенты, участвовавшие в дискуссии. Средствами массовой информации создается особый аудиовизуальный мир, воздействию которого вольно или невольно подвергается каждый из нас, что заставляет серьезно ставить вопрос об ответственности СМИ перед обществом.

В рамках конференции была организована секция «Школы юного филолога». Это весьма отрадный и значимый факт: в юбилейном для МГУ году в Ломоносовских чтениях приняли участие не только известные ученые, но и талантливые дети. Молодые участники сделали доклады по различным лингвистическим направлениям: по компаративистике и социолингвистике, классической филологии и лин-

гвопозитике, детской речи и лингвокультурологии. Калькута Юлия (10 класс) рассмотрела проблемы научных фальсификаций на примере судьбы Велесовой книги. Опыт сравнительного анализа языков представил Емелин Илья (2 курс), сопоставивший образование и функционирование причастий в готском и латинском языках. Безруков Никита (9 класс) проанализировал некоторые аспекты взаимодействия русского и английского языков. Пятыхина Александра-Мария (10 класс) рассказала о способах датировки в русском языке греко-латинских естественнонаучных терминов. Товмасын Карина (9 класс) и Товмасын Надежда (10 класс) подготовили доклад «Переосмысление стихотворения А.С. Пушкина "Я помню чудное мгновенье..." при переводе на английский язык». Харитоновна Мария (9 класс) исследовала особенности детской речи на примере младшей сестры. Проблемы отражения в современной речи ассоциаций, вызываемых аббревиатурой СССР, заинтересовали Рыжову Дарью (9 класс). Последним прозвучал доклад Перелыгиной Анны (11 класс) «Особенности китайского языкового сознания как фактор, формирующий национальный менталитет». Все доклады были подготовлены под руководством преподавателей Школы юного филолога.

В заключение хочется отметить, что состоявшаяся научная конференция подарила ее участникам радость общения друг с другом, возможность рассказать о результатах собственных исследований и узнать о последних направлениях развития научной мысли из сообщений коллег. Атмосфера научного диалога царила в эти дни на всех кафедрах и подразделениях филологического факультета МГУ.

**Е.М. Болычева**